

El cáncer *que se puede* prevenir.

El **cáncer colorrectal** es el segundo más fatal.

Hable con su médico si no se ha hecho el examen.

Si usted se ha hecho el examen médico, **cuenta su historia**. La mayoría de las personas que toman el tiempo para el examen médico lo hacen porque fueron encomiadas por personas que conocen bien y en las que confían.

www.impedircancer.org



El cáncer colorrectal no tiene síntomas. La detección temprana es clave.

Ya, no más posponiéndolo. Hay que llamar al médico y hacer una cita.

Familia Franco
Residentes de Oregon City

Oregon
Health
Authority

Una campaña financiada por los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades

Colorectal cancer is the second most deadly form of cancer.

Talk to your doctor If you haven't been screened.

If you've been screened, share your story. The majority of people who get screened do it because they were encouraged by others who they know and trust.

Wife: Colorectal cancer doesn't show any symptoms. Early detection is key.

Husband: Alright, no more putting it off. Let's call the doctor and schedule an appointment.

El **cáncer colorrectal** es el segundo más fatal. La detección temprana es clave, ya que es una enfermedad con tratamientos efectivos.

Desafortunadamente, muy pocos hombres y mujeres sobre la edad de 50 años se están revisando.



Dan Martinez
Warm Springs, Oregon

CÁNCER COLORRECTAL
El cáncer *que se puede* prevenir.

www.impedircancer.org



Una campaña financiada por los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades

El cáncer *que se puede* prevenir.



El cáncer colorrectal no tiene síntomas. La detección temprana es clave.

Ya, no mas posponiéndolo. Hay que llamar al médico y hacer una cita.

Familia Franco
Residentes de Oregon City

Colorectal cancer is the second most deadly form of cancer. But early detection is the key, because it's highly treatable.

Unfortunately, very few men and women over the age of 50 years are getting screened.

Dan Martinez

COLORECTAL CANCER
The cancer you can prevent.

Website URL

A Centers for Disease Control and Prevention-funded campaign

Wife: Colorectal cancer doesn't show any symptoms. Early detection is key.

Husband: Alright, no more putting it off. Let's call the doctor and schedule an appointment.

Si usted se ha hecho el examen médico, **cuente su historia.**

Lo que puede compartir con los que usted conoce:

La mayoría de las personas que toman el tiempo para el examen médico lo hacen porque fueron encomiadas por personas que conocen bien y en las que confían.

50 años y más tienen un papel importante en la familia; si no es usted, por el bienestar de su familia, hágase el examen – se lo merecen; no tiene porque ser una enfermedad mortífera si se detecta temprano.

- El cáncer colorrectal es el segundo más fatal. Pero no lo tiene que ser.
- La detección temprana es clave, ya que es una enfermedad con tratamientos efectivos cuando se detecta temprano.
- Mayores de 50 se deben examinar.
- La mayoría de planes de salud cubren el costo de revisión a un 100% sin deducibles ni copago del paciente. Aun sin seguro médico, hay opciones de bajo costo y confiables.
- Revisión para cáncer colorrectal es fácil, rápido y costeable. Hable con su médico hoy para más información.



- 4 de cada 5 Latinos de Oregon no son examinados por cáncer colorrectal (CRC).
- Casi 3 de 4 Oregonianos Latinos entre las edades de 50 a 75 que se les diagnostica con cáncer colorrectal son diagnosticados en etapa avanzada.

Latinos tienen la cantidad más baja de exámenes y cantidad más alta de diagnósticos en etapas avanzadas. Así que, como padres y madres, hijos e hijas en nuestra comunidad tenemos que esforzarnos por crear cambios.

www.ImpedirCancer.org

If you have gotten screened, tell your story.

The majority of people who take the time to get checked do it because they were encouraged to by a person close to them who they know well and whom they trust.

50+ have an important role in families; if not for yourself, for the sake of your family, get tested – you owe it to them; it doesn't have to be a deadly disease if you screen early

Here's what you can tell people you know:

- Colorectal cancer is the second most deadly form of cancer, but it doesn't have to be.
- But early detection is the key, because it's highly treatable then.
- Everyone over 50 should be screened.
- Most insurance plans cover 100% of the cost of screening with no co-pays or deductibles. Even without insurance, there are low cost, reliable options.
- Colorectal screening is easy. Contact your physician today for more information.

www.TheCancerYouCanPrevent.org

Photo

4 out of 5 Oregon Latinos are not screened for CRC.

Nearly 3 out of 4 Oregon Latinos aged 50-75 who are diagnosed with colorectal cancer receive the diagnosis at a late stage.

Latinos have the lowest rate of screening and highest rate of late stage diagnosis. So as parents, sons and daughters in our community we need to make efforts to make a change.